

Svářečka fólií • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4-10

Zváračka fólií • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 11-17

Bag sealer • USER MANUAL **GB** 18-24

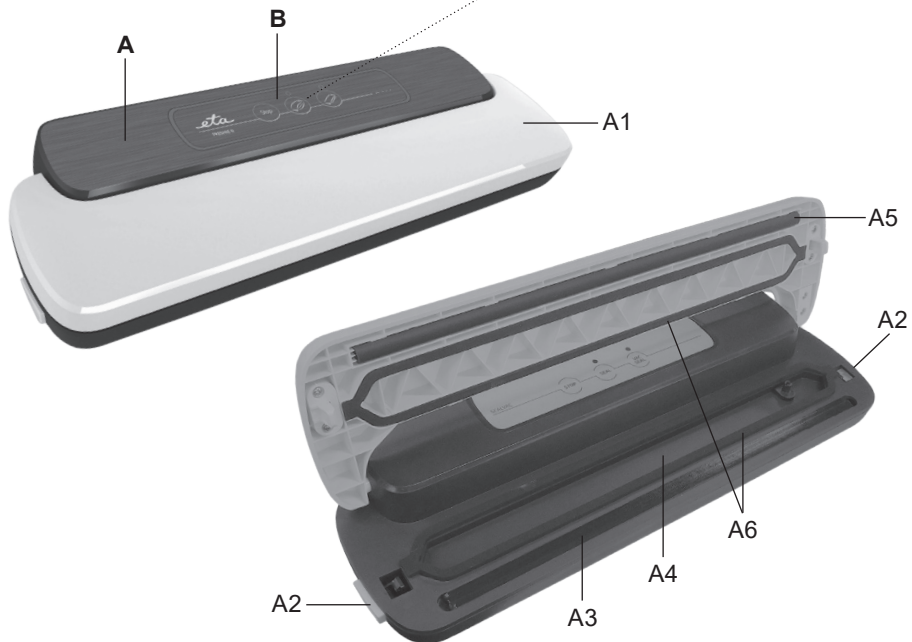
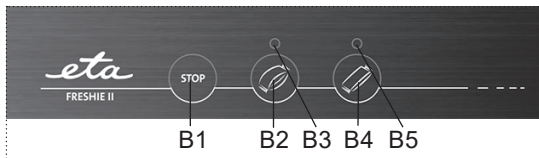
Fólia hegesztő gép • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **H** 25-31

Zgrzewarka do folii • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 32-39

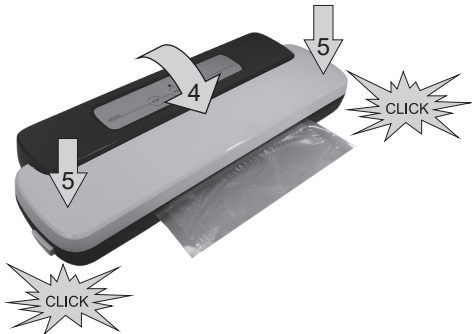
FRESHIE II



1



2



CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	6
	III. POKYNY K OBSLUZE	6
	IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	8
	V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	8
	VI. EKOLOGIE	9
	VII. TECHNICKÁ DATA	10
SK	I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	11
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV	13
	III. POKYNY NA OBSLUHU	13
	IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA	15
	V. ODSTRAŇOVANIE PORUCH	15
	VI. EKOLÓGIA	16
	VII. TECHNICKÉ ÚDAJE	17
GB	I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	18
	II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS	20
	III. INSTRUCTIONS FOR USE	20
	IV. CARING FOR YOUR VACUUM SEALER	22
	V. TROUBLESHOOTING	22
	VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION	23
	VI. TECHNICAL DATA	24
HU	I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	25
	II. ELLENŐRZÉSEK ISMERTETÉSE	27
	III. KEZELÉSI UTASÍTÁS	27
	IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	29
	V. JÓ TANÁCSOK	30
	VI. ÖKOLÓGIA	30
	VII. MŰSZAKI ADATOK	31
PL	I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	32
	II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH	34
	III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI	34
	IV. KONSERWACJA URZĄDZENIA	36
	V. USUWANIE USTEREK	37
	VI. EKOLOGIA	38
	VI. DANE TECHNICZNE	38

Svářečka fólií

eta 2762

FRESHIE II

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

OBEČNÁ USTANOVENÍ:

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu svařování!
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- Zařízení má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musí být při používání zařízení opatrné.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokryma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně).**
- Otvory pro průchod vzduchu se nesmí zakrývat. Do otvorů nevsunujte ani nevhazujte žádné předměty.
- Vyvarujte se kontaktu se svářecím drátem, když je horký.
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů z plastu.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár, apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Po ukončení vakuování nechte kryt přístroje otevřený pro ochlazení svářecí části.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zařízení není určeno k nepřetržitému provozu. Spotřebič nepoužívejte nepřetržitě déle než 15 minut, poté dodržte pauzu cca 10 min. nutnou k jeho ochlazení.
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Zabraňte tomu, aby se do prostoru odsávání **A4** vzduchu dostala kapalina!
- **Nezatavujte do fólií tekutinu v tekutém skupenství.** Chcete-li uchovávat tekuté potraviny (např. polévky), zmrazte je nejdříve ve vhodné nádobě, poté naporcujte, vložte do sáčku a zatavte/vakuujte. Jednotlivé sáčky vložte do mrazáku.
- Neumisťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěné–lakované desky a různé tkaniny/ubrusy**).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vaříč, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřevo, umyvadla atd.**).

NAPÁJECÍ KABEL:

- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ**A – tělo svářečky fólií**

- A1 – víko
- A2 – tlačítka pro uvolnění víka
- A3 – svářecí část
- A4 – oblast odsávání
- A5 – svářecí těsnění
- A6 – pěnové těsnění

B – ovládací panel

- B1 – tlačítko STOP
- B2 – tlačítko sváření
- B3 – světelná kontrolka sváření
- B4 – tlačítko vakuování + sváření
- B5 – světelná kontrolka vakuování

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír.

FUNKCE SVÁŘEČKY FÓLÍÍ**1. Svařování (tlačítko B2)**

Po aktivaci funkce vytvoří svářečka silný jednolitý svár.

2. Vakuování + svařování (tlačítko B4)

Po aktivaci funkce nejdříve svářečka odsaje vzduch a poté vytvoří silný jednolitý svár.

POUŽITÍ

Připojte spotřebič k el. síti. Dále postupujte podle instrukcí v obr. 2:

1. Stiskněte tlačítka **A2** a odklopte víko **A1**.
2. Vložte fólii/sáček otevřenou částí do svářečky (do oblasti odsávání).
3. Přiklopte víko **A1** a zatlačte na okraje víka, aby došlo k jeho uzamčení (ozve se slyšitelné klapnutí).
4. Stiskněte tlačítko s požadovanou funkcí (**B2** nebo **B4**). Činnost funkce je signalizována světelnými kontrolkami **B3** a **B5**.
5. Jakmile zhasne kontrolka **B3** (platí pro obě funkce), je funkce svářečky dokončena. Můžete odklopit víko **A1** (nejdříve stiskněte tlačítka **A2**) a fólii/sáček vyjmout.

Poznámky

- Činnost svářečky můžete kdykoliv ukončit stisknutím tlačítka **B1**.
- Při funkci svařování je po krátkou chvíli nasáván vzduch.
- Pokud vytváříte sáček ze sáčkové role (oba konce jsou nezatavené), vložte nejdříve sáček do svářečky tak, aby jeho konec **nezasahoval** do oblasti odsávání a poté proveďte svaření! Druhý konec (po naplnění sáčku) pak svařte/vakuujte standardním způsobem.

Upozornění

Správná funkčnost přístroje je zaručena pouze při použití výrobcem dodávaných fólií (ETA176200010). Tyto fólie žádejte u svého prodejce. Nepoužívejte mikrotenové sáčky. Současně můžete znovu svařit mnoho potravin v jejich originálním balení (např. sáčky bramborových chipsů).

RADY A TIPY

- Neplněte sáček přespříliš: nechte na otevřeném konci dostatek volného místa, abyste mohli sáček umístit do oblasti odsávání spolehlivěji;
- Nenechávejte v sáčku příliš vzduchu. Před odsáním vzduchu sáček stlačte, aby z něj unikl vzduch. Příliš mnoho vzduchu v sáčku zatěžuje pumpu a může způsobit, že pumpa nevysaje veškerý vzduch ze sáčku!
- Nevakuujte předměty s ostrými hranami, jako např. rybí kosti a tvrdé mušle! Ostré hrany by mohly sáček propíchnout a roztrhnout!
- Aby spotřebič dostatečně zchladl, doporučujeme vakuovat a zatavit jeden sáček za minutu.
- K dosažení spolehlivého spoje se ujistěte, že je spojovaná část sáčku naprosto čistá a suchá.
- Ujistěte se, že na sáčku nejsou žádné ohyby, které by bránily dosažení kvalitního spoje.
- Ponechte mezeru cca 6 cm mezi potravinami a spojem, aby zůstal prostor na zvětšení objemu při mražení či vaření.
- Při balení horkých potravin je nechte před zabalením 5 minut zchladnout.
- Pamatujte, že kořenící a ochucující směsi během uchovávání mění svou intenzitu. Zmenšete proto množství soli, pepře a koření přidávané do potravin ke zmrazení.

VYUŽITÍ SVÁŘEČKY FÓLIÍ

Skladování potravin:

- Zvýšení doby trvanlivosti a doby čerstvosti potravin.
- Zabalené potraviny lze skladovat v lednici nebo je zamrazit.

- Můžete balit téměř jakékoliv potraviny (např.: maso, sýry, zeleninu, ovoce, kávu, bylinky, koření a další přísady do jídel, hotová jídla, obědy, svačiny atd.).
- Neocenitelný pomocník při přípravě jídel do zaměstnání, na cestování, kempování, grilování atd.

Příprava jídel metodou „varných sáčků“:

- Jídlo zabalené v sáčku vložte do vroucí vody. Sáček nepropichujte. Vařte na mírném ohni
- Pokud jídlo ohříváte v mikrovlnné troubě, položte jídlo zabalené v sáčku na talíř vhodný pro použití v mikrovlnné troubě a sáček několikrát propíchněte vhodným nástrojem (např. nožem, vidličkou). Vždy se držte instrukcí popsanych v návodu k vaší mikrovlnné troubě.

Skladování různých věcí:

- Ochrana cenných dokumentů, smluv, fotografií, šperků apod.
- Ochrana menších kusů oblečení.
- Balení léků a kosmetiky na cesty.
- Ochrana důležitých předmětů (např. zápalek) před vlhkostí při kempování.

IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Svářečku čistěte až po jejím vychladnutí! Po každém použití otřete vnější plochy měkkým vlhkým hadříkem. Při čištění vnitřní části přístroje setřete všechny kousky jídla a tekutin papírovým ubrouskem. Důkladně vysušte před dalším použitím. **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchů mění. Tato změna ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče! Pokud se kousky umělé hmoty přilepí na svářecí část, opatrně je odstraňte hadříkem, aby se předešlo poškození svářecího drátu. Pokud nemůžete odstranit kousky, které se přilepily, zavřete víko a stiskněte tlačítko **B2** pro svaření. Toto rozehřeje svářecí části a jakékoliv umělohmotné kousky změknou a půjdou lépe odstranit.

SÁČKY

Před opětovným použitím doporučujeme sáčky důkladně omýt v teplé vodě s trochou prostředku na mytí nádobí, následně opláchnout čistou vodou. Sáček postavte tak, aby mohla voda zevnitř sáčku vytékat. Před opětovným použitím důkladně vysušte.

V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Porucha	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	V zásuvce není elektrické napětí	Zkontrolujte, zda je v zásuvce elektrické napětí. Pro kontrolu můžete použít jiný el. spotřebič
	Vidlice napájecího přívodu není řádně připojena	Zkontrolujte, zda je vidlice napájecího přívodu správně zasunuta do el. zásuvky
	Přívodní kabel je poškozen	Zkontrolujte, není-li poškozen přívodní kabel

Porucha	Příčina	Řešení
Svár na fólii netěsní	Přehyby v místě sváru	Vyhladit fólii, pak zopakovat sváření
	Sváry následují příliš rychle za sebou	Dodržet pauzu 30 sekund mezi jednotlivými sváry
	Zbytky potravin nebo vlhkost v místě sváru	Odstaňte zbytky potravin a vysušte fólii
	Stisknutí pouze jedné strany víka	Víko stiskněte silně oběma rukama
	Použití nevhodný sáček/fólie	Používejte pouze sáčky/fólie dodávané výrobcem
Svářečka neodsává	Sáček není v odsávací oblasti	Umístit sáček správně
	Před odsávací hubicí je sáček splepený	Sáček mírně nadzvedněte a napněte
	Ucpaná odsávací hubice odsávače	Hubici vyčistěte
Svár je příliš roztavený	Příliš zahřátá svářečící část	Ponechte otevřenou svářečku několik minut zchladnout
	Použití mikrotenového sáčku	Používejte výrobcem dodávané fólie
Vzduch není řádně odsátý	Odsátí je nedostatečné	Ve fólii je díra
	Použití mikrotenového sáčku	Používejte výrobcem dodávané fólie
	Špatné umístění sáčku do odsávací oblasti	Celou otevřenou část sáčku řádně vložte do odsávací oblasti

V případě poškození či ztráty těsnění **A5** a **A6** se obraťte na autorizované servisní středisko.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.

Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	1,2
Spotřebič třídy ochrany	II.
Rozměry cca (dxhvxv), (mm)	370 x 132 x 65

Příkon v pohotovostním režimu je < 0,50 W

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček

v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

Zváračka fólií

eta 2762

FRESHIE II

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby zvarovania.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopálili**).
- Zariadenie má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musia byť pri používaní zariadenia opatrné.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte kontaktu s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.

- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrymi rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- **Spotrebič nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody alebo iných tekutín!**
- Otvory na priechod vzduchu sa nesmú zakrývať. Do otvorov nevsúvajte ani nevhadzujte žiadne predmety.
- Vyvarujte sa kontaktu so zvráacím drôtom, keď je horúci.
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho nechajte zaklimatizovať.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie, a pod.**)!
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Po ukončení vákuovania nechajte kryt prístroja otvorený pre ochladenie zvráacej časti.
- **UPOZORNENIE:** Zariadenie nie je určené k nepretržitej prevádzke. Zváračku nepoužívajte nepretržite dlhšie než 15 minút, potom dodržte pauzu cca 10 min. nutnú k ochladeniu spotrebiča.
- Spotrebič nepoužívajte vonku!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Zabráňte tomu, aby sa do oblastí odsávania **A4** vzduchu dostala kvapalina!
- **Nezatavujte do fólií tekutinu v tekutom skupenstve.** Ak chcete uchovávať tekuté potraviny (napr. polievky), zmrazte ich najskôr vo vhodnej nádobe, potom naporcujte, vložte do vrečka a zatavte / vakuujte. Jednotlivé vrečka vložte do mrazničky.
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. **sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy**).
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).

NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahanim za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV**A – telo zväračky fólií**

- A1 – veko
- A2 – tlačidla pre uvoľnenie veka
- A3 – zväracia časť
- A4 – oblasť odsávania
- A5 – zväracie tesnenie
- A6 – penového tesnenie

B – ovládací panel

- B1 – tlačidlo STOP
- B2 – tlačidlo zvärania
- B3 – svetelná kontrolka zvärania
- B4 – tlačidlo vákuovania + zvärania
- B5 – svetelná kontrolka vákuovania

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier.

FUNKCIE ZVÁRAČKY FÓLII**1. Zváranie (tlačidlo B2)**

Po aktivácii funkcie vytvorí zväračka silný jednoliaty svár.

2. Vákuovanie + zváranie (tlačidlo B4)

Po aktivácii funkcie najskôr zväračka odsaje vzduch a potom vytvorí silný jednoliaty svár.

POUŽITIE

Pripojte spotrebič k el. sieti. Ďalej postupujte podľa inštrukcií v obr. 2:

1. Stlačte tlačidlá **A2** a odklopte veko **A1**.
2. Vložte fóliu / vrečko otvorenou časťou do zväračky (do oblasti odsávania).
3. Priklopte veko **A1** a zatlačte na okraje veka, aby došlo k jeho uzamknutiu (ozve sa počuteľné cvaknutie).
4. Stlačte tlačidlo s požadovanou funkciou (**B2** alebo **B4**). Činnosť funkcie je signalizovaná svetelnými kontrolkami **B3** a **B5**.
5. Ako náhle zhasne kontrolka **B3** (platí pre obe funkcie), je funkcia zväračky dokončená. Môžete odklopiť veko **A1** (najskôr stlačte tlačidlá **A2**) a fóliu / vrečko vybrať.

Poznámky

- Činnosť zväračky môžete kedykoľvek ukončiť stlačením tlačidla **B1**.
- Pri funkcii zväranie je po krátku chvíľu nasávaný vzduch.
- Ak vytvárate vrečko zo vreckovej role (oba konce sú nezatavené), vložte najprv vrečko do zväračky tak, aby jeho koniec **nezasahoval** do oblasti odsávania a vykonajte zvarenie! Druhý koniec (po naplnení vrecka) potom zvaríte / vakuujete štandardným spôsobom.

Upozornenie

Správna funkčnosť prístroja je zaručená len pri použití výrobcom dodávaných fólií (ETA176200010). Tieto fólie žiadajte u svojho predavača. Nepoužívajte mikroténové vrecúško. Môžete si znovu zvariť veľa potravín v ich originálnom balení (napr. sáčky zemiakových chipsov).

RADY A TIPY:

- Neplňte vrecká nadmieru: nechajte na otvorenom konci dostatok voľného miesta, aby ste mohli vrečko umiestniť do oblasti odsávania spoľahlivejšie;
- Nenechávajte vo vrečku príliš vzduchu. Pred odsatím vzduchu vrečko stlačte, aby z neho unikol vzduch. Príliš mnoho vzduchu vo vrečku zaťažuje pumpu a môže spôsobiť, že pumpa nevysaje všetok vzduch z vrecka!
- Nevakujte predmety s ostrými hranami, ako napr. rybie kosti a tvrdé mušle! Ostré hrany by mohli vrečko prepichnúť a roztrhnúť!
- Aby spotrebič dostatočne schladol, odporúčame vákuovať a zataviť jedno vrecúško za minútu.
- K dosiahnutiu spoľahlivého spoja sa uistite, že je spojovaná časť vrecúška úplne čistá a suchá.
- Uistite sa, že na vrecúšku nie sú žiadne ohyby, ktoré by bránili dosiahnutiu kvalitného spoja.
- Ponechajte medzeru cca 6 cm medzi potravinami a spojom, aby zostal priestor na zväčšenie objemu pri mrazení či varení.
- Pri balení horúcich potravín ich nechajte pred zabalením 5 minút vychladnúť.
- Pamätajte, že koreniace a ochucujúce zmesi počas uchovávanía menia svoju intenzitu. Zmenšite preto množstvo soli, korenia a korenie pridávané do potravín na zmrazenie.

VYUŽITIE ZVÁRAČKY FÓLIÍ

Skladovanie potravín:

- Zvýšenie doby trvanlivosti a doby čerstvosti potravín.
- Zabalené potraviny možno skladovať v chladničke alebo ich zamraziť.

- Môžete baliť takmer akékoľvek potraviny (napr.: mäso, syry, zeleninu, ovocie, kávu, bylinky, koreniny a ďalšie prísady do jedál, hotové jedlá, obedy, desiaty atď.).
- Neoceniteľný pomocník pri príprave jedál do zamestnania, na cestovanie, kempovanie, grilovanie atď.

Príprava jedál metódou "varných vreciek":

- Jedlo zabalené vo vrecku vložte do vriacej vody. Vrecko neprepichujte. Varte na miernom ohni
- Pokiaľ jedlo ohrievate v mikrovlnnej rúre, položte jedlo zabalené vo vrecku na tanier vhodný pre použitie v mikrovlnnej rúre a vrecko niekoľkokrát prepichnite vhodným nástrojom (napr. nožom, vidličkou). Vždy sa držte inštrukcií popísaných v návode k vašej mikrovlnnej rúre.

Skladovanie rôznych vecí:

- Ochrana cenných dokumentov, zmlúv, fotografií, šperkov a pod.
- Ochrana menších kusov oblečenia.
- Balenie liekov a kozmetiky na cesty.
- Ochrana dôležitých predmetov (napr. zápaliek) pred vlhkosťou pri kempovaní.

IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zváračku čistite až po jej vychladnutí! Po každom použití otrite vonkajšie plochy mäkkou vlhkou handričkou. Pri čistení vnútornej časti prístroja zotrite všetky kúsky jedla a tekutín papierovým obrúskom. Dôkladne vysušte pred ďalším použitím. **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Pokiaľ sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Normálne je, že v priebehu času sa farba povrchov mení. Táto zmena ale žiadnym spôsobom nemení vlastnosti povrchu a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča! Pokiaľ sa kúsky umelej hmoty prilepia na zväraciu časť, opatrne ich odstráňte handrou, aby sa predišlo poškodeniu zväracieho drôtu. Pokiaľ nemôžete odstrániť kúsky, ktoré sa prilepili, zatvorte veko a stlačíte tlačidlo **B2** pre zváranie. Toto rozohreje zväracie časti a akékoľvek umelohmotné kúsky zmäknú a pôjdu lepšie odstrániť.

VRECKÁ

Pred opätovným použitím odporúčame vrecká dôkladne umyť v teplej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu, následne opláchnuť čistou vodou. Vrecko postavte tak, aby mohla voda zvnútra vrecka vytekať. Pred opätovným použitím dôkladne vysušte.

V. ODSTRAŇOVANIE PORUCH

Porucha	Príčina	Riešenie
Prístroj nefunguje	V zásuvke nie je elektrické napätie	Skontrolujte, či je vidlica prívodu napájania správne zasunutá do el. zásuvky
	Vidlica napájacieho prívodu nie je riadne pripojená	Skontrolujte, či je v zásuvke elektrické napätie. Pre kontrolu môžete použiť iný el. spotrebič
	Prívodný kábel je poškodený	Skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel

Porucha	Príčina	Riešenie
Zvar na fólii netesní	Prehyby v mieste zvaru	Vyhľadiť fóliu, potom opakovať zváranie
	Zvary nasledujú príliš rýchlo za sebou	Dodržať pauzu 30 sekúnd medzi jednotlivými zvarmi
	Zbytky potravín alebo vlhkosť v mieste zvaru	Odstráňte zbytky potravín a vysušte fóliu
	Stisnutie len jednej strany veka	Veko stlačte silno oboma rukami
	Použitie nevhodné vrečko / fólie	Používajte len vrečko / fólie dodávané výrobcom
Zváračka neodsáva	Vrecúško nie je v odsávacej oblasti	Umiestniť vrecúško správne
	Pred odsávacou hubicou je vrecúško zlepený	Vrecúško mierne nadvihnite a napnite
	Upchatá odsávacia hubica odsávača	Hubicu vyčistite
Svár je príliš roztavený	Príliš zahriata zváracia časť	Ponechajte otvorenú zváračku niekoľko minút vychladieť
	Použitie mikrotenevého vrecúška	Používajte výrobcom dodávané fólie
Vzduch nie je riadne odsatý	Odsatie je nedostatočné	Vo fólii je diera
	Použitie mikrotenevého vrecúška	Používajte výrobcom dodávané fólie
	Ľahké umiestnenie vrecúška do odsávacej oblasti	Celú otvorenú časť vrecúška riadne vložte do odsávacej oblasti

V prípade poškodenia či straty tesnenia **A5** a **A6** sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, musí vykonať špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom.

Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkion (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Hmotnosť (kg) cca	1,2
Spotrebič ochranej triedy	II.
Rozmery (dxhvx), (mm):	370 x 132 x 65

Príkion v pohotovostnom režime je < 0,50 W

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. — Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských

ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH

Bag sealer

eta 2762

FRESHIE II

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL PROVISIONS:

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Do not leave the appliance running without attendandce and check it during the whole process of welding!
- Before replacing accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- Pay careful attention when handling the appliance to avoid injury, (e.g. **burns**).
- The appliance has a hot surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects from getting in contact with it.

- The appliance is intended for home use and for similar purposes (in shops, offices and similar sites, in hotels, motels and other residential premises, or in facilities providing bed and breakfast service). It is not intended for commercial use!
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- Do not place any objects on the appliance.
- **Never immerse the appliance into water or any other liquid (even its parts)!**
- Holes for air ventilation must not be covered. Do not insert or throw any objects into the holes.
- Avoid contact with the sealing wire when hot.
- If the appliance was stored at lower temperatures, acclimatize it first, by which you remove stiffness and mechanical resistance of the plastic parts will be kept.
- It is not permissible to adjust the surface of the extra attachment (e.g. **self-adhesive paper, foils**, etc.)!
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

USE OF THE APPLIANCE:

- After completion of the vacuum process leave the cover of the appliance open for the welding part to cool down.
- **CAUTION** – The appliance is not designed for constant operation. Do not use the welder constantly for longer than 15 minutes, then leave it to cool down for approx. 10 minutes.
- **It is not intended for outdoors use.**
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Prevent penetration of liquid inside the air exhaustion section **A4!**
- **Do not seal fluids in liquid state.** If you want to store liquid food (such as soups), first freeze the food in an appropriate container, cut the food into pieces, put in bags and seal/vacuum them. Put the individual bags into freezer.
- Do not place the appliance on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. **glass, paper, plastic, wooden varnished boards and various fabric/table cloths**).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).

POWER CORD:

- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord for justified reasons, it must be undamaged and comply with the applicable standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.

II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS**A – bag sealer body**

- A1 – lid
- A2 – buttons for releasing the lid
- A3 – welding part
- A4 – the sucking area
- A5 – sealing gasket
- A6 – airproof loop of sponge

B – control panel

- B1 – STOP button
- B2 – sealing button
- B3 – sealing indicator light
- B4 – vacuuming + sealing button
- B5 – vacuuming indicator light

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging materials and take out the appliance. Remove all adhesive foils, stickers or papers from the appliance.

BAG SEALER FUNCTIONS**1. Sealing (B2 button)**

After activation, the sealer will produce a strong uniform seal.

2. Vacuuming + sealing (B4 button)

After activating this function, the sealer will first exhaust air and then produce a strong uniform seal.

USE

Connect the appliance to the mains. Proceed according to instructions in Fig. 2:

1. Press **A2** button and open the lid **A1**.
2. Put foil/bag into the sealer with the open part ahead (into the exhaustion section).
3. Close the lid **A1** and push the lid edges down to lock it (a click will be heard).
4. Press the button with the required function (**B2** or **B4**). The function activity is indicated by indicator lights **B3** and **B5**.
5. Once the indicator light **B3** goes off (for both functions), the sealing operation is completed. You may open the lid **A1** (first press **A2** button) and remove the foil/bag.

Notes

- You may terminate the sealer operation at any time by pressing **B1** button.
- If sealing function is activated, air is exhausted for a short time.
- If you make a bag from a bag roll (both ends are unsealed), first put the bag in the sealer so that its end **does not reach** the vacuuming area, and then seal it! Then seal/vacuum the other end (after the bag is fulfilled) in the standard manner.

Notice

Proper functionality of the appliance is assured only when using the foils supplied by the manufacturer (ETA176200010). Request these foils at your retailer. Do not use plastic bags. At the same time you can re-weld many foods in their original packaging (eg bags of potato chips).

HINTS AND TIPS.

- Do not put too much stuff inside the bag: leave enough empty length in the open end of the bag so that the bag can be placed on the vacuuming plate more positively;
- Do not leave too much air inside the bag. Press the bag to allow extra air to escape from the bag before vacuuming it. Too much air inside the bag increases the vacuum pump loading and may cause the motor insufficient power to draw away all the air inside the bag!
- Do not vacuum packaging objects with sharp points like fish bones and hard shells! Sharp points may penetrate and tear the bag!
- Suggest to vacuum seal one bag within 1 minute, to let the appliance resume enough.
- Boil-in-bag foods retain their flavor, the saucepan remains cleaner, cooking odors are reduced, and it saves energy.
- To achieve an efficient seal, ensure that the area to be sealed is completely clean and dry.
- Also ensure that there are no creases or wrinkles in the bag which would prevent a perfect seal.
- Allow approximately 11/2" margin between the food and seal to allow for expansion when freezing and cooking.
- Do not use the vacuum sealer on cling film, as the heat will melt this type of film.
- The white stripe on the bag is for labeling.
- When packing boiling foods, allow them to cool for 5 minutes before packing.
- Remember that seasonings and flavorings alter or intensify during storage, so reduce the amount of salt, pepper and spices in dishes to be frozen.

USE OF BAG SEALER

Food storage:

- Longer durability and fresh state of food.
- Packed food may be stored in refrigerator or you may have it frozen.
- You may pack almost any food (for example meat, cheese, vegetables, fruits, coffee, herbs, spices and other food ingredients, ready meals, lunches, snacks etc.).
- Invaluable when preparing meals to eat at work, while traveling, camping, barbecuing, etc.

Preparing meals using “brew in a bag” method:

- Immerse the bagged meal bag in boiling water. Do not puncture the bag. Cook at low temperature.
- If you prepare meal in microwave oven, put the bagged meal on a plate usable in microwave oven, and puncture the bag at several points with a suitable tool (such as knife or fork). Always adhere to the instructions provided in your microwave oven user manual.

Storing various items:

- Protecting valuable documents, contracts, photographs, jewellery, etc.
- Protecting small parts of clothes.
- Packing medicines and cosmetics for travelling.
- Protecting important items (such as matches) from moisture while camping.

IV. CARING FOR YOUR VACUUM SEALER

Do not clean appliance if is hot. After each use, wipe the outer parts with a damp soft cloth. To clean the inner parts of the appliance, wipe all pieces of food and liquids with a paper cloth. Leave to dry properly before next use. **Do not use abrasive and aggressive cleaning agents!** If the power cord becomes stained, wipe it with a damp cloth. The colour change of the surface in time is normal. This change does not change the qualities of the surface in any way and is not a reason to return this appliance! If particles of plastic adhere to the sealing wire, wipe them off carefully to avoid damage to the wire. It can help to carry out a sealing operation the lid and pressing fully down without a bag in position. This will heat the wire and soften any plastic adhering to it.

BAGS

Before reusing a bag, we recommend properly washing it in warm water with a small amount of dishwasher detergent, and rinsing in clear water. Place the bag so that water can flow out from inside the bag. Before reusing, dry the bag thoroughly.

V. TROUBLESHOOTING

Malfunction	Cause	Solution
The device is not working	No power in the electrical socket	Check the right function of outlet. Test outlet with other electrical appliances
	The power cord plug is not properly connected	Check that the mains connection cable is firmly plugged in
	The power cord is damaged	Check the supply cord to ensure no damaged is evident

Malfunction	Cause	Solution
Weld on the foil is not tight	Creases in the seal	Smooth out the foil then repeat welding
	Welds follow too fast after each other	Keep the 30 second break between individual welds
	Food leftovers or moisture in the weld	Remove the food leftovers and dry the foil
	Not keeping the time necessary for processing the weld	Wait until the control light turns off
	Pressing only one side of the lid	Press the lid tight with both hands
	Unsuitable foil/bag.	Only use bags/foils supplied by the manufacturer
The welder does not suck air	The bag is not in the sucking area	Place the bag correctly
	The bag is stuck together before the nozzle	Lift the bag slightly and stretch
	The sucking nozzle of the exhauster is clogged	Clean the nozzle
The weld is melted too much	The welding part is too hot	Leave the welder open to cool down for a few minutes
	Use of a plastic bag	Use foils supplied by the manufacturer
The air is not properly sucked out	The sucking is insufficient	There is a hole in the foil
	Use of a plastic bag	Use foils supplied by the manufacturer
	Improper placement of the bag into the sucking area	Insert the whole open part into the sucking area

If the gaskets **A5** and **A6** are damaged, please contact the authorised service centre.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

If you are unable to fix the problem, or if you need any further information about the appliance or service centres, please contact your distributor.

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal.

Ask for more details at the local authorities or in the nearest collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	1.2
Protection class of the appliance	II.
Size, (mm):	370 x 132 x 65

Input in standby mode is < 0,50 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY; DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS;



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The  symbol indicates a WARNING.



WARNING: HOT SURFACE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, ill. lehetőleg a termék csomagolásával és a csomagolás belső részeivel együtt.

I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:**

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentett fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ne hagyja készüléket felügyelet nélkül és azt a hegesztés teljes ideje alatt ellenőrizze!
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatról!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.

- A készülék használatakor úgy járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. **égési sebek**).
- A készülék felülete forró. Azok a személyek, amelyek érzéketlenek a hőre, legyenek óvatosak amikor a készüléket használják!
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyakat!
- **A készüléket soha se merítse vízbe (részlegesen sem)!**
- Kerülje el a hegesztő dróttal való érintkezést, amikor az forró.
- A légáramlás nyílásait nem szabad letakarni. A nyílásokba ne dugjon be, vagy ne dobjon be különböző tárgyakat.
- Ne érintse meg a hegesztő drótot, mert az meleg lehet!
- Amennyiben a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolták, előbb várja meg, amíg szobahőmérsékletre felmelegszik.
- Nem megengedett a kiegészítő tartozék felületét bármilyen módon módosítani (pl. **öntapadó tapétéval, fóliával** stb.)! A tartozékokat ne szűrje semmilyen testnyílásba.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A gyártó nem felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrázás, tűz stb.**) és nem felelős a készülék jóállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- Hegesztés után hagyja nyitva a fedelet, hogy kihűljön a hegesztési rész!
- **FIGYELEM:** Ez az eszköz nem alkalmas a folyamatos működésre! Ne használja a hegesztőt több mint 15 percen keresztül, tartson mindig körülbelül 10 perc szünetet, ami a készülék lehűléséhez szükséges!
- **Ez nem célja a kültéri használatra.**
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- Ne engedje, hogy a levegő szívó területre **A4** víz menjen bele!
- **Ne hegeszzen olyan fóliát, amelyben folyékony állapotú folyadék található!** Ha folyékony élelmiszereket (pl. leveseket) szeretne tárolni, először fagyassza le azokat egy megfelelő edényben, majd kisebb adagokban tegye be a zacskóba és hegesse össze! A zacskókat helyezze be a mélyhűtőbe.

- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. **üveg**–, **papír**–, **műanyag**–, **fából készült**–**lakkozott lapokra és különböző szőtt anyagokra / abroszokra**).
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha**, **tűzhely**, **főzőlap**, **forrólevegős sütő**, **grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök stb.**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál**, **mosdótál stb.**) megfelelő távolságban használja.

A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadaskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.

II. ELLENŐRZÉSEK ISMERTETÉSE

A – fóliahegesztő teste

- A1 – fedél
- A2 – fedél kioldó gombok
- A3 – hegesztési rész
- A4 – kiszívási terület
- A5 – hegesztő tömítés
- A6 – tömítő szivacsos anyagból

B – vezérlő panel

- B1 – STOP gomb
- B2 – hegesztés gomb
- B3 – hegesztési fényjelző
- B4 – vákuumozás + hegesztési gomb
- B5 – vákuumozás fényjelző

III. KEZELÉSI UTASÍTÁS

Távolítsa el az összes csomagoló anyagot és vegye ki a készüléket! A készülékről távolítsa el az összes öntapadó fóliát, matricát, vagy papírt!

FÓLIAHEGESZTŐ FUNKCIÓJA

1. Hegesztés (B2 gomb)

A funkció bekapcsolása után a készülék erős varratot hoz létre.

2. Vákuumozás + hegesztés (B4 gomb)

A funkció bekapcsolása után a készülék először kiszívja a levegőt, utána erős varratot hoz létre.

HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz! Utána járjon el a 2. ábrán látható utasítások szerint:

1. Nyomja meg az **A2** gombot és nyissa ki az **A1** fedelet!
2. Helyezze a fóliát/zacskót nyitott oldalával a hegesztőbe (szívó területbe)!
3. Csukja be a fedelet **A1** és nyomja meg alaposan a fedél oldalait (hallani fog egy kattantást)!
4. Nyomja meg a gombot a kívánt funkció szerint (**B2**, vagy **B4**)! A funkció működését a fényjelzők **B3** és **B5** jelzik.
5. Ha a fényjelző **B3** kikapcsol (mindkét funkció esetén), a hegesztő funkciója befejeződött. Ki lehet nyitni a fedelet **A1** (először nyomja meg az **A2** gombot) és a fóliát/zacskót ki lehet venni.

Megjegyzések

- A hegesztő működését a **B1** gomb megnyomásával bármikor megállíthatja!
- Hegesztés funkciónál egy rövid ideig levegő szívás működik.
- Ha a zacskós tekercsből (egyik oldal sincs hegesztve) zacskót szeretne létrehozni, először tegye bele a hegesztőbe a zacskót úgy, hogy annak a vége **ne érje** a szívó területet, majd végezze el a hegesztést! Másik végét (a zacskó feltöltése után) a szokásos módon hegeszse/vákuumozza!

Figyelmeztetés

A készülék helyes működése csak akkor biztosított, ha a gyárból mellékelt fóliát használja (ETA176200010). Ezek a fóliák a kereskedőnél kaphatóak. Ne használjon microtене zsákokat! Sok élelmiszert újra lehet hegeszteni az eredeti csomagolásban (pl. burgonya chips zacskók).

TIPPEK ÉS TANÁCSOK:

- Ne töltsé a zacskót nagyon tele: hagyja, hogy a nyitott végén legyen elég hely, hogy a zacskót a kiszívási területre biztonságosan lehessen elhelyezni;
- Ne hagyjon túl sok levegőt a zsákban! Kiszívás előtt nyomja meg a zacskót, hogy menjen ki a felesleges levegő. A túl sok levegő terheli a pumpát és okozhatja azt, hogy a pumpa nem szívja ki az összes levegőt a zsákból!
- Ne vákuumozzon éles tárgyakat, mint pl. hal csontjait és kemény kagylókat! Az éles sarkok átszúrhatják a zacskót!
- Azért, hogy a készülék kellően lehűljön javasoljuk, hogy egy perc alatt csak egy zacskót vákuumozzon.
- A megbízható hegesztési forrás érdekében győződjön meg arról, hogy a zsák teljesen tiszta és száraz.

- Ellenőrizze, hogy a zsákon nincsenek gyűrődések, amely megakadályozhatják a hegesztési forrás jó minőségét.
- Hagyjon körülbelül 6 cm-t a hegesztési forrás és az élelmiszer között, hogy maradjon hely, ha az élelmiszernek a főzésnél, vagy fagyasztásnál változik a térfogata.
- A meleg ételek csomagolása előtt, hagyja azt 5 percig hűlni.
- Ne feledje, hogy a fűszernek és aromaanyagoknak a tárolás során változik az intenzitása. Csökkentse a só, bors és fűszerek tartalmát az élelmiszerekben fagyasztás előtt.

FÓLIA HEGESZTŐ HASZNÁLATI LEHETŐSÉGEK

Élelmiszerek tárolása:

- Élettartam és frissesség idejének hosszabbítására.
- A csomagolt élelmiszereket tárolhatja hűtőben, vagy mélyhűtőben.
- Szinte bármilyen élelmiszert csomagolhat ily módon (pl. hús, sajt, zöldség, gyümölcs, kávé, gyógynövények, fűszer, készételek, ebédek, uzsonnák, stb.).
- Nagyon hasznos segítő a munkába, utazáshoz, grillezéshez való ételek készítésénél.

Ételek készítése „főzőzacskók“ móddal:

- A zacskóban csomagolt ételt helyezze be forró vízbe! Ne szűrje ki a zacskót! Alacsony lángon főzze meg!
- Ha mikrohullámú sütőben melegíti az ételt, helyezze a zacskót megfelelő tányérra és pár helyen szűrje ki egy erre alkalmas eszközzel (pl. kés, villa)! Mindig tartsa be a mikrohullámú sütő használati utasítását!

Különböző tárgyak tárolása:

- Fontos dokumentumok, szerződéses képek, ékszerek védelme.
- Kisebb ruhadarabok védelme.
- Utazáshoz szükséges gyógyszerek, vagy kozmetikumok csomagolása.
- Fontos tárgyak védelme (pl. gyufa) nedvesség ellen.

IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A hegesztő gépet akkor tisztítsa miután már a készülék lehűlt! Minden egyes használat után törölje le a külső felületeket puha, nedves ruhával! A készülék belső része tisztításakor törölje ki az összes ételmaradékot és folyadékot papírtörülővel! Alaposan szárítsa ki azt a következő használat előtt. **Ne használjon erős és agresszív tisztítószereseket!** Ha a tápkábel beszenyeződik, törölje le nedves ruhával. Normális az, hogy idővel a felület színe megváltozik. Ez a változás nem változtatja meg a felület tulajdonságait, és nem ad okot a készüléket reklamációjára! Tekerje a tápkábelt a készülék alján lévő konzolra. A hegesztőt tárolja gyermekek és magaképtelen személyek elől biztonságos, száraz helyen! Ha a műanyag darabok rátapadnak a hegesztési részre, óvatosan távolítsa el azokat egy ruha darabbal, nehogy megsérüljön a hegesztő drót. Ha nem tudja eltávolítani a darabokat, zárja le a fedelet és nyomja meg **B2** gombot a hegesztéshez. Ez bemelegíti a készüléket és a hegesztési részen minden műanyag darab puhává válik és jobban lehet eltávolítani a szennyeződéseket.

ZACSKÓK

Ismételt használat előtt javasoljuk, hogy a zacskókat mossa ki enyhén mosogatószeres meleg vízben, majd öblítse ki tiszta vízzel! Helyezze a zacskót úgy, hogy a víz ki tudjon folyni! Használat előtt szárítsa ki a zacskót alaposan!

V. JÓ TANÁCSOK

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Készülék nem működik	Nincs feszültség a konnektorban	Ellenőrizze, hogy hálózati konnektorban van-e feszültség! Ellenőrzéshez használjon másik készüléket!
	A hálózati dugó nincs bedugva megfelelően	Ellenőrizze, hogy a hálózati dugó megfelelően be van-e bedugva!
	Tápkábel megsérült	Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e!
Hegesztés nem merev	Gyűrődések a hegesztésnél	Egyenesítse ki a fóliát, majd ismételje meg a hegesztési folyamatot
	A hegesztési varrások túl közel vannak egymáshoz	Be kell tartani a 30 mp-es szünetet két hegesztés között
	Ételmaradék, vagy nedvesség a hegesztési varrásnál	Távolítsa el az ételmaradékot és törölje le a vizet
	Fedél csak egy oldalon van lenyomva	Nyomja meg a fedelet mindkét kézzel
	Nem megfelelő zacskót/fóliát használ!	Csak a gyártó által ajánlott zacskókat/fóliát használjon!
A hegesztő nem szívja a levegőt	A zacskó nincs a hegesztési területen	Helyezze el a zacskót megfelelően
	A kiszívó lyuk előtt a zacskó össze van ragadva	Emelje fel enyhén a zacskót és nyújtsa ki, húzza azt szét
	Eltömődött szívó cső	Tisztítsa ki a csövet
A hegesztés túl olvadt	Túl meleg a hegesztési rész	Hagyja a nyitott hegesztési gépet pár percig kihűlni
	Mikrotén zacskó használata	Csak a gyár által ajánlott zacskókat használja
A levegő nincs rendszeren kiszívva	A kiszívás nem elegendő	Fólia lyukas
	Mikrotén zacskó használata	Csak a gyár által ajánlott zacskókat használja
	Rossz elhelyezés a hegesztési részbe	Az egész zacskó nyitott részét helyezze be a hegesztési részbe.

Tömítés **A5** és **A6** károsodása, vagy elvesztése esetén forduljon márkaszervizhez!

A készülék elektromos részeibe való beavatkozást igénylő alkatrészcsereket kizárólag szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a garanciális javításra való jogosultság megszűnését vonja maga után!

Ha nem sikerül Önnek megoldani a problémát vagy szüksége lenne további információkra a készülék és annak szervízhálózata vonatkozásában, akkor vegye fel a kapcsolatot eladójával.

VI. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, minden darabon feltüntetésre kerülnek a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz használt anyagok jelei, valamint a reciklálásukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem kezelhetőek háztartási hulladékként. A termék helyes likvidálása érdekében a használni nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőhelyen, ahol azt ingyen átveszik. A termék helyes likvidálásával elősegíti az értékes természeti források megőrzését, valamint segíti kiküszöbölni a hulladékok helytelen likvidálásából esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi khatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. Ezen hulladékanyagok helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetéssel járhat. Amennyiben a készüléket végérvényesen kiselejtezi, javasoljuk a csatlakozóvezetékét annak az elektromos hálózathoz történő lekapcsolása után levágni, amivel a készülék használhatatlanná válik.

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Súly (kg) kb.	1,2
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Termék méretei (mm):	370 x 132 x 65

Teljesítményfelvétel készenléti állapotban < 0.50 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

Zgrzewarka do folii

eta 2762

FRESHIE II

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem urządzenia, uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i wraz gwarancją, paragonem i, jeśli to możliwe, z opakowaniem i wewnętrzną zawartością schowaj na bezpieczne miejsce.

I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- W czasie trwania procesu zgrzewania nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Podczas obsługi tego urządzenia należy postępować tak, aby uniknąć uszkodzeń (**np. oparzenia**).

- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby mało wrażliwe na ciepło powinny być podczas używania urządzenia wyjątkowo ostrożne.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- Na urządzenia nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- **Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!**
- Należy unikać kontaktu z drutem zgrzewającym, gdy jest gorący.
- Otworów przepływu powietrza nie można zasłaniać. Do otworów nie wkładaj lub nie wrzucaj przedmiotów.
- Należy unikać kontaktu z drutu, gdy jest gorąco.
- Jeżeli urządzenie jest składowane w niższych temperaturach, należy ją najpierw aklimatyzować, eliminuje się tak sztywność i zachowa się mechaniczna wytrzymałość części z plastiku.
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. **przy użyciu naklejek, folii, itp.**).
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia, oparzenia, pożar itp.**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzebrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Po zakończeniu procesu odsysania powietrza należy pozostawić otwartą pokrywę urządzenia, by pozwolić mu ostygnąć.
- **UWAGI** – Urządzenie nie jest przeznaczone do stałej pracy. Nie korzystać ze zgrzewarki dłużej niż 15 minut jednorazowo. Po upływie tego czasu należy wyłączyć i zostawić ją na ok. 10 minut żeby ostygła.
- **Nie jest przeznaczony na zewnątrz pomieszczeń.**
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nigdy nie zanurzać produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.
- Nie wolno dopuścić, aby do przestrzeni zasysania powietrza **A4** dostała się ciecz!

- **Do folii nie zgrzewać substancji w stanie ciekłym.** Aby przechowywać ciekłe produkty spożywcze (np. zupy), najpierw trzeba je zamrozić w odpowiednim pojemniku, następnie rozdzielić, umieścić w plastikowym worku i zgrzać / pakować próżniowo. Poszczególne woreczki włożyć do zamrażarki.
- **Urządzenia nie należy umieszczać na niestabilnym, łatwopalnym miejscu (np. szkło, papier, plastik, drewno, lakierowane płyty i różne tkaniny/obrusy).**
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, Kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki itd.**).

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać wiszącego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.

II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

A – korpus zgrzewarki do folii

- A1 – pokrywa
- A2 – przyciski zwalniające pokrywę
- A3 – część zgrzewająca
- A4 – obszar ssania
- A5 – uszczelnic
- A6 – pierścień uszczelniający

B – panel sterowania

- B1 – przycisk STOP
- B2 – przycisk zgrzewania
- B3 – lampka kontrolna zgrzewania
- B4 – przycisk pakowania próżniowego + zgrzewania
- B5 – lampka kontrolna pakowania próżniowego

III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć urządzenie. Z urządzenia usunąć wszystkie samoprzylepne folie, naklejki lub papier.

FUNKCJE ZGRZEWARKI DO FOLII

1. ZGRZEWANIE (przycisk B2)

Po aktywowaniu funkcji zgrzewarka tworzy silny jednolity zgrzew.

2. Pakowanie próżniowe + zgrzewanie (przycisk B4)

Po aktywowaniu funkcji zgrzewarka najpierw odessie powietrze, a potem tworzy silny jednolity zgrzew.

UŻYCIE

Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego. Postępować wg instrukcji na rys. 2:

1. Nacisnąć przycisk **A2** i otworzyć pokrywę **A1**.
2. Włożyć folię / worek częścią otwartą do zgrzewarki (do przestrzeni odsysania).
3. Zamknąć pokrywę **A1** i nacisnąć na krawędzie pokrywy, aby została zablokowana (słychać kliknięcie).
4. Nacisnąć przycisk żądanej funkcji (**B2** lub **B4**). Działanie danej funkcji jest sygnalizowane przez lampki kontrolne **B3** i **B5**.
5. Gdy zgaśnie kontrolka **B3** (obowiązuje dla obu funkcji), funkcja zgrzewarki jest zakończona. Można otworzyć pokrywę **A1** (nacisnąć przycisk **A2**) i wyjąć folię / worek.

Uwagi

- Działanie zgrzewarki można przerwać w dowolnym momencie, naciskając **B1**.
- W trakcie zgrzewania jest na krótko zasysane powietrze.
- Jeśli robisz worek z rolki folii (oba końce nie są zgrzane), potrzeba włożyć najpierw worek do zgrzewarki w ten sposób, aby jego koniec **nie dostał** do obszaru odsysania, a następnie wykonać zgrzewanie! Drugi koniec (po napełnieniu worka) zgrzać / odsysać w standardowy sposób.

Uwaga

Producent zapewnia prawidłowe działanie urządzenia wyłącznie przy użyciu folii dostarczonych przez siebie (ETA176200010). Folie należy zamówić u lokalnego dystrybutora. Nie używać zwykłych woreczków plastikowych. Możesz ponownie spawać wiele żywności w oryginalnym opakowaniu (np. worki z frytkami).

PORADY I WSKAZÓWKI

- Nie wkładać do woreczka zbyt dużo produktów; pozostawić na otwartym końcu pustą przestrzeń o długości wystarczającej na prawidłowe umieszczenie go w urządzeniu;
- Nie pozostawiać w woreczkach zbyt dużo powietrza. Przed procesem odsysania nacisnąć woreczek, by usunąć z niego jak najwięcej powietrza. Zbyt duża ilość powietrza do odessania zwiększa obciążenie pompy ssącej i może spowodować, że moc silnika będzie zbyt mała by odessać całe powietrze z woreczka.
- Nie pakować próżniowo produktów z ostrymi krawędziami, takich jak ości ryb czy twarde ostre muszle. Krawędzie takie mogą spowodować uszkodzenie i przerwanie woreczka.

- Zaleca się wykonywanie zgrzewania w tempie 1 woreczek na minutę, by pozwolić urządzeniu wrócić do stanu startowego.
- W celu osiągnięcia jak najlepszego zgrzewu upewnij się, że zgrzewana część worka jest czysta i sucha.
- Upewnij się, że na worku nie ma żadnych zgięć, które są powodem nie jakościowego zgrzewu.
- Między surowcem i zgrzewem pozostaw przestrzeń ok. 12 cm, ponieważ podczas mrożenia czy gotowania potrawy zwiększają swoją objętość.
- Do pakowania próżniowego nie używaj folii „stretch“, ponieważ roztopi się podczas procesu zgrzewania.
- Biały pasek na worku służy do zapisania informacji.
- Podczas pakowania potraw gorących należy je wcześniej pozostawić 5 minut do wychłodnięcia.
- Nie wysysaj powietrza podczas zgrzewania napojów czy cieczy do worków.
- Pamiętaj, że przyprawy i mieszanki podczas przechowywania zmieniają intensywność smaku. Do potraw przeznaczonych do zamrożenia dodawaj jak najmniej soli, pieprzu i innych przypraw.

UŻYWANIE ZGRZEWARKI DO FOLII

Przechowywanie żywności:

- Przedłużenie czasu trwałości i świeżości żywności.
- Zapakowane produkty spożywcze mogą być przechowywane w lodówce lub można je zamrozić.
- Pakować można prawie każdą żywność (np. mięso, sery, warzywa, owoce, kawę, zioła, przyprawy i inne składniki żywności, gotowe posiłki, obiady, przekąski itp.)
- Nieoceniony pomocnik podczas przygotowywania posiłków do pracy, podczas podróży, kempingowanie, grillowanie itp.

Przygotowywanie posiłków za pomocą "woreczków do gotowania":

- Żywność zapakowaną w woreczku włożyć do wrzącej wody. Worka nie przekłuwać. Gotować na małym ogniu.
- Jeśli potrawa jest ogrzewana w kuchence mikrofalowej, należy umieścić jedzenie zawinięte w worek na talerzu odpowiednim do używania w kuchence mikrofalowej i przebić worek kilkakrotnie za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. nóż, widelec). Zawsze postępować zgodnie z zaleceniami opisanymi w instrukcji do kuchenki mikrofalowej.

Przechowywanie różnych rzeczy:

- Zabezpieczenie cennych dokumentów, umów, fotografii, biżuterii itd.
- Ochrona małych sztuk odzieży.
- Opakowanie leków i kosmetyków podczas podróży.
- Ochrona ważnych przedmiotów (np. zapalek) przed wilgocią podczas biwakowania.

IV. KONSERWACJA URZĄDZENIA

Nie czyścić urządzenia, które nie ostygło całkowicie. Po każdym użyciu należy przetrzeć zewnętrzne części urządzenia wilgotną ściereczką. Aby oczyścić wnętrze urządzenia należy wytrzeć ręcznikiem papierowym wszystkie pozostałości jedzenia i płynów. Przed kolejnym użyciem należy całkowicie wysuszyć urządzenie. **Nie używać ścierających i agresywnych środków czyszczących!**

Jeśli przewód zasilający jest zabrudzony, wyczyścić go wilgotną ściereczką. Z czasem może zmienić się kolor powierzchni urządzenia – to normalne zjawisko. Zmiana taka nie powoduje różnicy we właściwościach i działaniu urządzenia i nie stanowi podstawy do reklamacji. Jeśli do paska grzewczego przywarły kawałeczki folii należy delikatnie je usunąć, tak by uniknąć uszkodzenia paska. W czynności tej może pomóc wykonanie procedury zgrzewania, bez wkładania woreczka. Pasek rozgrzeje się a przylegające do niego kawałki folii zmiękną i dadzą się łatwiej usunąć.

WORKI

Przed ponownym użyciem worków zaleca się je dokładnie umyć w ciepłej wodzie z niewielką ilością detergentu do mycia naczyń, a następnie spłukać czystą wodą. Umieścić worek w taki sposób, aby woda mogła wypływać z wnętrza worka. Przed użyciem dokładnie osuszyć.

V. USUWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	W gniazdku brak napięcia elektrycznego	Skontroluj, czy w gniazdku jest napięcie elektryczne. Do tego celu możesz użyć innego urządzenia elektrycznego.
	Wtyczka przewodu zasilającego nie jest prawidłowo podłączona	Skontroluj stałe osadzenie kabla przewodowego.
	Przewód zasilający jest uszkodzony	Skontroluj, czy nie jest uszkodzony kabel przewodowy.
Zgrzew na folii nie jest szczelny	Zagięcia na zgrzewie	Wygładzić folię i powtórzyć zgrzewanie
	Zbyt szybkie ponowne zgrzewanie po poprzednim	Należy zachować 30 sekundową przerwę pomiędzy procedurami zgrzewania
	Pozostałości jedzenia lub wilgoci w miejscu zgrzewu	Usunąć wszystkie pozostałości i osuszyć folię.
	Dociśnięta jedna strona pokrywy	Mocno docisnąć pokrywę obiema rękami
	Użyto niewłaściwego worka / folii	Należy używać wyłącznie worków / folii dostarczanych przez producenta
Urządzenie nie zasysa powietrza	Nieprawidłowo włożony woreczek	Włożyć woreczek w odpowiednie miejsce
	Obie krawędzie woreczka zetknęły się przed dyszą pompy.	Unieść i lekko rozewrzeć krawędzie woreczka.
	Zatkana końcówka ssąca pompy	Wyczyścić końcówkę

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Zgrzew jest zbyt mocno stopiony	Część zgrzewająca za bardzo się nagrzała	Pozostawić zgrzewarkę otwartą przez kilka minut, aby umożliwić jej schłodzenie.
	Użyte niewłaściwe woreczki plastikowe	Korzystać wyłącznie z folii dostarczanych przez producenta
Powietrze nie zostało wystarczająco usunięte	Nie da się wystarczająco usunąć powietrza	W folii jest dziura lub nieszczelność
	Użyte niewłaściwe woreczki plastikowe	Korzystać wyłącznie z folii dostarczanych przez producenta
	Nieprawidłowe umieszczenie woreczka w obszarze odsysania	Włożyć całą otwartą część woreczka do obszaru odsysania.

W przypadku uszkodzenia lub utraty uszczelnienia **A5** i **A6**, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

Jeśli nie uda się rozwiązać problemu lub potrzebujesz więcej informacji na temat urządzenia sieci serwisów, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwolili na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następných szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga ok. (kg)	1,2
Klasa izolacyjna	II.
Wymiary produktu (mm)	370 x 132 x 65

Pobór mocy w trybie czuwania wynosi poniżej $< 0,50$ W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy

używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyř měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.eta.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@eta.cz, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 9) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 10) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 11) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 12) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 13) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 14) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 15) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 16) W sprawach nieregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 29/3/2017

e.č.06/2017